

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## Vasárnap és az alkoholizmus.

— okt. 10.

(—6.) Beregvármegye törvényhatósága figyelemreméltó, lehet mondani országos érdekű átiratban kereste meg a főváros jogügyi osztályát, indítványozva a vasárnapi munkaszünet kiterjesztését az összes korcsmákra és pálinkamérőkre.

Amint előre látható, nálunk ezen, a nemzet jövő alakulására hathatós befolyást gyakorló, üdvös eszme egyáltalán nem fog visszhangra találni, az illetékes körök édes-keveset fognak hevílni a felvetett eszméért, ellenkezőleg nagyon ridegen fogadják majd ezt az ajánlatot, mert csupán a pénz, az anyagi tekintet szempontjából mérlegelik majd Beregvármegye kezdeményezését. Mily reugeteg jövedelemtől, mennyi adótól fosztaná meg az államot ez az újítás, mily horribilis összeg elvesztése sújtaná az állam kasszáját, ha az egész ország területén be kellene csukni a korcsmákat és italmérőket a vasárnapi munkaszünet napján.

Ha ideális szempontból, a nemzet egészséges kialakulása szempontjából mérlegelnék az illetékes faktorok ezt a nagyjelentőségű és nagyértékű átiratot, egész másképp gondolkoznának. Tisztában volnának azzal, ami egyáltalán nem újság, hogy a vasárnapi nagymennyiségű szesz-fogyasztás minő irányban fejleszti a nép szellemét, testét. A munkaszünetet nagy ivásokra fordítják, virtuskodnak, fogadnak, hogy me-

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Rózsaszínű kis levélke . . .

Rózsaszínű kis levélke,  
Egy széke lány írta;  
Gyászbetűit könyveivel  
Végig-végig sirta.

Oly parányi a levélke  
S benne annyi bánat!  
Mig olvasom, szemeimből  
A köny csak úgy árad.

Esküvőre hi a szentem,  
Holnap lesz a napja . . .  
„ . . . Boecsásson meg, ne okozzon,  
Papám így akarta.“

S újra át- meg átolvasom,  
Aztán szertetépem;  
Mint a papa tépte szerte  
Álmom, reménységem.

Szendrói Holozsnay Cyrill.

lyikök tud többet szüresölni a szeszből, s tompul az agy, szenved a test, megmétélyeződik a lélek, rossz indulatok és gondolatok születnek meg, s a fejletlen gyermek maga előtt látja a példát, a rosszat, mely feltartóhatatlanul a lejtőhöz vezet. És hasztalan prédikál a pap, hiába inti szelidségre, józanságra, bölcsességre a lelki pásztort az ő nyáját, a tudatlan nép alig hagyta el az Isten házat vasárnap: az esetleg szembe levő korcsmába, pálinkamérőbe bandukol át és a templomban szerzett malasztot, a lélek áhitatát, a szív magasztos érzelmeit elfojtja, előli, leteperi a szeszestallal. Az imént még hallgatta Isten szent ígét, még fölmagasztosult lelke, hogy azután a pokol házában, az ivás előrehaladottabb stádiumában az Isten káromolja.

A legbrilliansabb példát Anglia nyújtja e nemből, hol az illetékes tényezők nem reális, hanem a legideálisabb szempontból fogták fel nemzetük előrehaladásának kérdését s vasárnapra valamennyi szeszest italt árusító üzletet csukva tartanak, hogy a nép e napot áhitatban, testet, lelket, szellemet nemesítő, hasznos, önértéket fejlesztő dologgal töltse.

Nálunk, hol az alkohol oly nagy pusztításokat visz véghez, hol oly rettenetes nyavalya, elremitő kórság megteremtője, kétszeresen oda kellene hatni, hogy eltekintve az azzal járó veszteségektől; a nép, a jövő nemzedék érdekében kötelezőleg ki-

### Pistike kópéságai.

Írta: Wihs Béla.

— Cirkuszi élmények. —

A szerencsés halandó, akit afőtti boldogságában, hogy a főnyereményt ütötte meg, viszont a guta ütött meg, bizonyára nem érzett akkora örömet, mint az én Pisti fiam az elmúlt szombaton és vasárnapon. Szombaton éppen a megszkott délutáni észfejlesztő vitakozásomat folytattam vele a nyitott ablak mellett ülve, amikor az országot felől egyszerre tompa dübörgés hallik felénk. Kíváncsian hajlottam ki az ablakon. Pisti is hirtelen a székre állott és kihajlott velem együtt megtudni: mi az oka ennek a szokatlan hangnak.

Egyszerre egy kerekre épített, komédiás bódé tünt elé a házak mögül. Pisti feszült figyelemmel nézte. — Mi az? — kérde aztán tőlem. — Látod fiam, ez egy komédiás ház. Ilyenben laknak a komédiások — magyaráztam neki.

Milyen komédiások?  
— Mindenféle komédiások, a panorámások, a ringespilesek, a cirkuszosok, meg az állatseregletesek.  
— És ezek milyen komédiások?

mondanak a vasárnapi munkaszünetet az összes kereskedőkre.

E nélkül hasztalan állítunk fel népkönyvtárakat, hiába osztogatunk szét népszerű könyveket, kalendáriumokat. Mig nyitva lesz egy-egy korcsma vasárnapra, a falu, város népe összegyűl ott és megindul a vég nélküli kvaterkázás, mely csaknem mindannyiszor tragikusan végződik. Politizálás közben nézeteltérések merülnek föl, s végeredményképen néhány fej be van verve. Sok más, egyéb dolog, amit itt hosszú volna felsorolni, mindamellett tanuskodik, hogy egyáltalán hátrányos, káros, erkölcstelen a vasárnapot megadni az italmérőknek.

Az a nézetünk, hogy még nagyon hosszú idő fog leperegni, míg nálunk ez irányban valamelyes komoly törekvést látnak majd dédunokáink dédunokái; addig azonban érzük be a reménység édes semmijével, hogy amit mi el nem érhetünk, azt a jövő nemzedék fogja majdan elérni.

### A hét története.

(Politikai helyzet. — Kilences bizottság. — Széll Kálmán. — Október hatodika. — Szegedi botrány. — Katonai zavargások. — Lueger kirohanása. — Törökország megrendszabályozása. — Szerb dolgok. — Az eperjesi dráma. — Különös munkanélküliek. — Titokzatos kódobálás. — Zsidó-üldözések. — Ki akar császár lenni?)

A zürzavaros politikai helyzet a héten nem sokat változott, bárha úgy

— Várj, még nem tudom; majd, ha a többi kocsik is jönni fognak, akkor megmondom.

Azután jött egy második, majd egy harmadik bódé is.

— Mennyi sok házuk van! — kiáltott fel csodálkozva. — Mond már, milyen komédiások ezek?

— Mondom, várj türelemmel, még nem tudom.

Egyszerre csak felkiált nagy örömmel:

— Jaj de szép kis lovak. Nézd papa, milyen picinyek. Jaj de aranyosak.

A kocsit után apró ponnykat vezettek.

— Most már tudom, milyen komédiások — fordultam Pisti felé.

— Milyenek?

— Cirkuszosok.

— Cirkuszosok? No ez nagyszerű. Milyen komédia az?

— Hát tudod fiam, a cirkusz egy nagy, gömbölyű sátor, amelyben körös-körül az emberek ülnek, a közepén pedig ezek a kis lovak táncolnak. Aztán körbe szaladgálnak benne a lovak, amelyeken a komédiások lovagolnak, fel és le ugrálnak róluk, aztán van benne erőművész, aki nagy súlyokat emel, min-

látszik, mintha mégis egy lépéssel közelebb jutottunk volna a megoldáshoz. Ezt abból lehet következtetni, hogy dacára az országzserve mutatkozó izgatottságnak és izgatottságszülte rendzavarásoknak, a politikai tényezők, kormánypártiak és ellenzékiek egyaránt iparkodnak megőrizni nyugodtságukat, ami a jelenlegi viszonyok közt különösen dicséretreméltó.

Az ország szeme a kilences bizottság tárgyalásán függ. Ennek a bizottságnak a feladata a szabadelvű párt katonai programját megalkotni olyképpen, hogy megszerezze magának a nemzeti közvélemény helyeslését s a korona hozzájárulását. Tárgyalásairól különféle találgatásokba boesátkoznak, biztosat azonban eddig nem tudni. A legnagyobb érdeklődést az keltette, hogy Széll Kálmán Ó Felsége hosszabb kihallgatáson fogadta, miből azt következtették, hogy a „passzív rezisztencia“ kontemplatora újra kormányelnök lesz. Ez egyelőre még nem nyert igazolást, sőt azt állítják, hogy a kihallgatás alkalmával szóba se került volna. A kombinációk és híresztelések chaoszában csak az az egy „remény“ látszik némileg jogosultnak, hogy Széll társolyában tartja azokat a kincseket, amiket „nemzeti engedmények“ kétséges értékű elnevezés alatt csillapítószert gyánánt akarnak beadni a magyaroknak.

Méltó kegyelettel ünnepelte meg a nemzet az októberi gyásznapot. A hazafiak szívében frissen él még emlékezete az aradi vértanúknak és nem engedjük elvitatni azt a jogunkat, hogy halálukat meggyászoljuk. Az egész országban alig volt rendzavarás e napon, csak éppen Szegeden történt sajnálatos összekoccanás a polgárok és a rendőrség, meg a katonaság közt. Szegeden ugyanis koszorút tettek a Kossuth-szoborra ezzel a felirattal: „Dicső emlékednek — a visszatartott katonák.“ Még nem tudni, igazán a katonák helyezték-e el ezt a koszorút a szobor talpzatán, de a

denkivel birkózik, lenyeli a kardot, megeszi a tüzet.

— De szép lehet az. Né már, egy szamarat is visznek.

— Tudod-e, mit tud ez a szamar?

— Mit?

— Sört inni és számolni, te pedig nem tudsz, nem szőgyenled magad?

— Sört inni én is tudok.

— De számolni nem tudsz.

— Nem vagyok szamar. Nézd csak, most meg milyen szép kutyákat visznek.

— Ezek okos kutyák, tudnak valcert táncolni, boton, karikákon, széken át ugrálni és kocsi hajtani.

— Gyere papa, nézzük meg őket — csuszott le gyorsan a székről. . .

— No, ne siess úgy, rá érsz még.

— Gyere már.

— Még hiába megyünk.

— Miért?

— Mert előbb fel kell nekik a sátrat építeni.

— Hát mikor építik fel?

— Az csak holnapra lesz kész.

— Mondjuk meg nekik, hogy építsék most fel. Tudod mit? Adsz nekik egy szivart.

— Nem lehet. Mára nem építik fel még két szivarért sem.

— Akkor elmegyünk holnap. Jó?

# Ferencz József keserűviz

az egyedül elismert kellemes  
izü természetes hashajtószert,

közvélemény mindenesetre szigorúan elítéli, hogy a katonaság erőszakkal eltávolította azt a szoborról, miáltal lőtt is és szuronyos támadást intézett a polgárság ellen. Az egész nemzet polgársága mohó érdeklődéssel várja, megkapja-e az elégtételt vagy sem? Mert nálunk ez sem bizonyos.

A három évet kiszolgált katonák közt természetesen nagy az elkeseredés, hogy tovább tartják őket benn a katonaságnál és nem egy helyütt nyílt demonstrációkra ragadtatják magukat. Így Baján, Jaroszlauban és egyébütt is utcai zavargásokat okoztak. Prágában meg éppen az újoncok rendeztek a közönség segédlete mellett utcai botrányt.

Ezalatt Ausztriában a politikusok se nyugosznak és dícséretes buzgósággal követelik a gazdasági különválást. A héten egyébiránt régi jó barátunk, Lueger, Bécsnek „érdemes” polgármestere ismét kimutatta a foga fehérét. Okelme buzdítja az osztrákokat és a hazánkban lakó nemzetiségeket, hogy közös erővel rontsanak nekünk. Ebben csak az a biztató, hogy amit Lueger ur mond, nem hallatszik a menyországba.

A cár műzstegi látogatásának politikai eredménye csak e héten vált köztudomásúvá. Ausztria-Magyarország és Oroszország közös manifesztumot intéztek a portához, melylyel a diplomáciai eljárásban ritka szigorú hangon utasítják rendre a törököt, a ki ugyan ágaskodik az idegen hatalmak illetén beavatkozása ellen, de mégis bele kell törődnie a kényszerhelyzetbe, mert az összes nagyhatalmak tetszéssel fogadták a manifesztumot.

A török-bolgár válságon kívül Balkán ügyei közül különösen a szerb eseményekre irányul a világ figyelme. Hirtelt, hogy Péter király lemondani készül. Erthető volna, hogy megelégette rövid dicsőségét. Helyzete igen kényes. Nem mer kellő eréllyel föllépni a királygyilkosok ellen, kiket a nép általában elítél. Az új szkupstina megválasztásában is kifejezést nyert ez a tendencia. Oly sok benne az intelligens elem, mint még eddig soha nem volt a szerb törvényhozó testületben. A bonyolult viszonyokat rendezni nem lesz képes *Gruics* Száva lábornok, új miniszterelnök sem, aki sohasem volt sem egészen radikális, sem egészen konzervatív. Miniszteriumától se lehet nagyot várni, mert mérsékelt radikálisokból és önálló, vagyis szélső radikálisokból került ki. Így irányzata nélkülözi a határozottságot és félt, hogy folytonos nézeteltérések, torzalkodások lesznek

napirenden Szerbiában. Nem nagyon vizsgálhatja a szerbeket Péter királynak a szkupstina megnyitása alkalmával elmondott trónbeszédében tett az a nyilatkozata, hogy Szerbia a hatalmakkal barátságban él, ha belviszályok fenyegetik egyre gyenge alkotmányukat Szerbiában minden nap szenzációs fordulatokat várhatunk, melyek alighanem mégis csak szükségessé fogják tenni a nagyhatalmak beavatkozását.

A politika himes mezejéről lépve leginkább az a tragédia ragadja meg figyelmünket, mely Eperjesen játszódott le. Sikasztás, szökés, gyilkosság és öngyilkosság tarkítják ezt az esetet. *Kiss Győző* és *Margócsy Gyula* az ex-lex leple alatt furfangos módon sikasztottak adóösszegeket, s mikor kérdőre vonták őket, az egyik nyomtalanul eltűnt, a másik meg agyonlőtte dr. *Stephany* rendőrkapitányt, majd önmagát. A rendőrkapitányt a város nagy részvéte mellett temették el, hátramaradtairól pedig gondoskodtak.

Az ex-lex egyébiránt a munkanélküliek különös osztályát teremtette meg. Az adóvégrehajtóknak — az adóhátrálékos nagyszámú közönség nem csekély öröme — megszünt a dolguk. Kezdi őket elbocsátani, ami persze nem lehet inyükre, miért is sorra megfelebbek az illető határozatokat.

Aki azt hiszi, hogy a csodák kora lejárt, az nagyon csalódik. Ó-Budán néhány nap óta megismétlődnek azok a rejtélyes kódobálások, amelyek tavaly a főváros másik részében, a Ferencvárosban okoztak nagy izgalmat. Komoly férfiak már azt is ajánlották, hogy a dolgot tudományosan megvizsgálják, ami azonban még se mutatkozik szükségesnek, mert végre tetten értek egy kódobáló szellemet egy eselődleány személyében. A legfurcsább a dologban, hogy a kódobálások ennek dacára is tovább tartanak.

A kisenevi vérengzések dolgában közelebb tartják meg a törvényszéki tárgyalást. Dacára, hogy 350 vádlott közül mégis 90 ellen tartották fenn a vádat, alig egy-kettő lesz a gyilkosok közül elítélve. A zavargások alkalmával megkárosodott kisenevi zsidók helyzete még most is kétségbeejtő, a befolyt adományok csak részben képesek enyhíteni a nyomort. A kisenevi gyilkosság ügyében még nem is hoztak ítéletet és már is újabb zsidóüldözés híre érkezik Oroszországból. Homelban ugyszólván a rendőrség és katonaság segédlete mellett mészároltak le számos zsidót.

dal, hogy vegyen holnapra jegyet.

Diadalmas arceal jött felém:

— A mama megengedte. Azt mondta, hogy vegyél holnapra jegyet. Ugy-e veszel apuka?

Ily nagy felbuzdulás láttára bele kellett nekem is egyeznem. Utóvégre a gyerekek is kell egy kis mulatság. — Veszek fiam, veszek — mondtam.

Amint ezt kimondottam, nyomban szaladt kifelé s ugrálva, éneklő hangon kiáltozta:

— Megyek holnap cirkuszba, megyek holnap cirkuszba, la, la, la...

Egyenesen a konyhába futott s ott a szakácsnénak és a szobaleány-nak külön-külön elénekelte utánozhatatlan fellábu tánc kíséretében:

— Megyek holnap cirkuszba, megyek holnap cirkuszba la, la, la. Fogom látni: hogyan táncolnak a kis lovak, meg a kutyák. Maguk nem fogják látni. Bizony.

Azután megint kiszaladt és folytatta az előbbi táncot az udvaron.

Mikor már egészen belefáradt ebbe a nagy örömbé, bejött hozzám:

— Papa feküdjünk már le.

— Még csak hét óra van fiam.

— Mindegy. Én már álmos vagyok.

Csak nagynehezen tudtuk fenn tartani nyolcig.

(Folyt. köv.)

Manapság nehezebb feladat egy jól jövedelmező szatocsüzletet alapítani, mint császárságot. Afrikában még oly sok a lakatlan terület, hogy mindenki vérontás nélkül foglalhat le magának egy jókora országnak való területet. *Lebaudy* Jakab, a fiatal francia tőkepezés, már szervezni kezdi hadseregét, melylyel afrikai császárságába be akar vonulni. Példája ragadó, mert *Morny* herceg is akar Marokkó szomszédságában birodalmat alapítani és ujabban a *monakói fejedelem* is országot vásárolt Portugália afrikai gyarmataiban. Tán ott is játéklarangot akar berendezni? Nem valószínű, mert az Afrika belsőjében lakó négek sokkal jobban ösmerik az emberhus, mint a pénz értékét. Mindenesetre eredeti dolog volna, ha ténnek egy misszionáriumot lehetne használni, mert lehet-e kecsgetőbb a feketéknek, mint egy sovány hittérítő fejében (sőt egész testében!) húsz jól meghizottat nyerhetni. Ez volna aztán az igazi „rouge et noir” játék, mert e játékosok feketék, nyereményükből pedig csakhamar kibugyogna az élénk pirosság — a forró vér. De a császárság üzlet új keresetforrást nyit a házalóknak. Diszkrét kérdéskre: „Mi van eladó?” könnyen kaphatja válaszul: „Egy császárság!” Vajjon az ilyen uraságoktól levett császárság fog-e elég kelendősséggel biztatni?

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A sztrópkói állatorvosi állás betöltése. A földmivélsügyi m. kir. miniszter *Rády* Béla okleveles állatorvos, egy lakost ideiglenes minőségű m. kir. állatorvos-gyakornokká kinevezte és szolgáltatásra a sztrópkói járás főszolgabírája mellé osztotta be.

(Kivételes nősülési engedélyek. A honvédelmi miniszter a közigazgatási bizottság előterjesztésére *Lövinger* Náthán sátoraljúj helyi, *Kalafa* Mihály sókúti, *Kovács* András gátályi, *Krajnyik* János sztrópkó-hrabózei, ifj. *Mihalkó* Mihály m.-izsépi, *Bodnár* Bertalan battányi, ifj. *Butala* János baskózei, *Varga* Mihály ezékei, *Nagy* Béla alsó-bereczkii, *Berzeviczy* Béla karásondi, *Mizsó* József rákózei, *Weinberger* Herman király-helmeczi, *Gizella* György kozmai, *Kisák* György szedliczei és *Jakab* Mihály isztáni lakosnak a kért kivételes nősülési engedélyt megadta.

(Az igazolványos altisztek számára a vármegyénél fenntartott közhivatali állások. A belügyminiszter felhívta a vármegye közönségét, hogy megfelelően intézkedjék az iránt, miszerint az igazolványos ellátott altisztek számára az 1873 évi II. t. e. értelmében fenntartott alsóbb rendű vármegyei hivatalnoki és szolgálai állások üresedésbe jötte esetén ezen állásokra a törvény és végrehajtási utasítások értelmében a pályázat mindenkor kiirassék, az állások betöltésénél pedig a netán jelentkező igazolványos altisztek más pályázók fellett előnyben részesíttessenek. A törvény szerint felerészben vannak fenntartva a törvényhatóságoknál ilyen állások. Zemplénvármegyében 22 vármegyei irnok, 10 hivatalszolga 1 huszárörmester, 1 huszárkaplár, 9 őrhajdu állása esik jövőben üresedés esetében a törvény fent jelzett rendelkezése alá.

(Vadászati jogok árverésének határnapjai. Az alatt nevezett községek határában gyakorolható vadászati jog következő napokon fog árvereztetni: Homonna-Olykán d. e. 10, Sztrópkó-Olykán d. e. 11, Rápejőn d. u. fél 3, Praurócon d. u. fél 4, Várehócon d. u. fél 5 órákor, okt. 13-án. — *Kriva*-Olykán d. e. 10, Orosz-Kajnyán d. e. 11 órákor, okt. 21-én. — Orosz-Porubán d. e. 9, Pritulyánban d. e. fél 11, Zavádán d. u. 2 órákor, okt. 27-én. Ezen árverésekre vonatkozó árverési feltételek a homonna-olykai körjegyzői irodában,

naponként a hivatalos órák ideje alatt megtekinthetők.

(Városi közgyűlés. A városháza közgyűlési termében 1903. évi okt. hó 10-én délután 3 órákor rendkívüli képviselői ülés lesz a következő tárgysorozattal: 1. Hitelesítő ülés előterjesztése a városi szőlőtelep értékesítésének a termésre vonatkozó intézkedés megváltoztatása iránt. — 2. Jogügyi bizottság jelentése a honvéd laktanyára vonatkozó nyilatkozat elfogadása tárgyában. — 3. A közügyi választók összeírására kiküldött bizottság jelentése.

(Nagymihály város képviselőtestülete okt. hó 5-én d. u. 3 órákor tartotta meg őszi rendes közgyűlését. A köztemető tárgyában a közgyűlés elhatározta, miszerint az ungvári ut mentén lévő, *Hoszpodár* János és társai tulajdonát képező földekről a megfelelő területet kisajátítja. Miután a köztemető ezek szerint a várostól távolabb fekvésű lesz, a képviselőtestület elhatározta, hogy egy halottas kocsit szerez be, mely a szegényebb sorsuak részére csekély díj ellenében lesz kiadandó. A csatornázási és járdakiépítési munkálatok ügyében kiküldött bizottság jelentése tárgyalattott ezután, melyet a közgyűlés magáévá tett. Ennek folytán a munkálatok kiadására nyilvános árlejtés rendeltetett el, a melynek határnapjával 1903. december hó 15-ike tűzött ki. Ezen munkálatokkal kapcsolatosan a kereskedelemügyi m. kir. miniszterium felkérést nyújtott, miszerint a *Kossuth* Lajos-utcai kőhid helyébe az uttesttel egy színvonalban új vaszerkezetű hid létesíttessék. Elfogadott a magyar keramiai gyár r. t. ajánlata, a mely szerint a városháza előtt 28,5 m. hosszú, 2,5 m. széles próbajárda kiépítése megengedtetett, azon kikötéssel azonban, miszerint azon esetre, ha nem keramit következő mód fogadtatnék el, az árlejtés folyamán, a próbajárda munkálataiért csak az elfogadott kövezési mód egységárai lesznek a m. keramiai gyárnak megterítendő. Majd *Tóth* Árpád indítványára, kimondotta a képviselőtestület, miszerint *Füzessery* Tamás volt főszolgabíró érdemeit jegyzőkönyvileg megerősíti és a járásnak 40 éven át volt és érdemekben gazdag főtisztviselőjétől ünnepléses búcsút vesz távozása alkalmából.

## UJHELYI ÉLET.

A voks. A legutóbbi megyegyűlés alkalmával történt ez az eredeti történet.

*Bajusz* Andor és *Isépy* Zoltán állottak egymással szembe, mint ellenjelöltek a főszolgabírói állásra.

Szavazás közben a *Bajusz*-párt leküldi a legpicinyebb *Bajusz* *Bokor* Nándor virilistáért, hogy adja le a szavazatát.

*Bajusz* Ernő lehajtat *Bokor*-hoz s kérdi:

— *Bokor* ur, hát jön szavazni?

— Hogyne mennék! — válaszol *Bokor*.

— No, akkor üljön fel a kocsira s menjünk! — szól Ernő örvendő a *Bokor* készségének.

A szavazatszedő küldöttségnél a *Bajusz*-pártiak előzékenyen csinálnak helyet a majdnem későn jött szavazónak s hárman-négyen is tölják a küldöttség elé.

— Kire szavaz? — kérdi az elnök. Mire *Bokor* angol hidegvérrel vágja ki általános meglepetés közepette:

— *Isépy* Zoltánra!

Aki vizet prédikál és bort iszik. Szakácsy cukrásdájának állandó törzsvendége az öreg *Rose* bácsi. Nincs egy olyan nap — persze az ünnepek kivételével — hogy el ne menjen Szakácsyhoz az ő megszokott feketéjét kinni és schakk-partieját eljátszani.

A mult hét keddjén szokatlanul

nem akadt schakk-partnere és így kénytelen-kelletlen letelepült egy asztalhoz, hol már javában vitakoztak arról, vajjon helyes-e a községek részéről az adómegettadás, vagy nem?

Az öreg Rose bácsi az utóbbi álláspontot védelmezte nagy hévvel, ugyanarra, hogy már szenvedélyessé vált a vita.

Ekkor a társaság egyik fiatal tagja következőképen szólalt meg:

— Ha már Rose bácsi annyira védelmezi álláspontját, hát mondja csak, fizetett-e maga már adót? Mire az öreg Rose bácsi dühösen felpattan:

— Nü?! Hát bolond vagyok én fizetni az adót, ha nem muszáj?!

**A hideg vas.** Kincsessy Péter gyógyszerárba beállít a pénteki heti vásárkor jajgatva egy elszontyolodott, öreg lukai-paraszt asszonyt:

— Patikárius ur kérem alázatosan, instálnék valami orvosságot a fogamra, mert már három éjszaka be nem hunytam a szememet a rettenes fájdalom mián.

— Nagyon fáj? — kérdezik tőle.

— Szörnyűségesen fáj!

— No, akkor legjobb lesz rá a hideg vas! — mondja Kincsessy.

— Köszönöm szépen a jó tanácsot nemzeti patikárius ur — szól a paraszt asszony — akkor nyomban sietek Kornistájához. (Kornstein tudvalevőleg „hidegvas“-kereskedő.)

**Mikor pince a pataki pince.** Ezt az adomát újabban egy újhelyi ur-ember nevével fűzik össze, pedig pataki ember a szereplője eredetileg.

Galgóczy Barnáról, Sárospatak város nemes polgáráról szól, nem szabad hát tőle elvitatnunk. Galgóczy bácsit úgy ismerik mindenütt, még Patak határain túl is, mint aki szakértő a „bor-kérdések“-ben. Róla szól eredetileg a következő, jelenleg már újhelyi kaptáru húzott adoma.

Két kis gyerek játszik a homokban. Várat csinálnak.

— Ez lesz a palánk, ez a vár, ez meg lesz a pince — mondja az egyik, miközben egy kört rajzol le újjával a homokban.

A másik nézi, de sehogy sincs a pincével megelégedve. Rövid gondolkodás után elővesz egy gyufaszál-tal, beteszi a homokba rajzolt kör, a pince középebe s így szól:

— Ez itt Galgóczy bácsi, most már pince!

A tanulság ebből az, hogy Sárospatakon pincét Galgóczy bácsi nélkül elképzelni nem lehet!

## HIREK.

— **Államsegély tüzkárosultaknak.** A belügyminiszter gróf Hadik Béla főispán közbenjárására a kistoronyai tüzkárosultak inségesei részére 500 korona államsegélyt engedélyezett. Az engedélyezett segélyösszeget a jövő hét folyamán fogja a főszolgabíró a helyszínen szétosztani.

— **Egy főmérnök ünneplése.** Sátoraljaujhely mérnöki kara folyó hó 17-én ünnepli meg Pecz Vilmos m. kir. államvasuti főmérnök szolgálatba lépésének 25-ik évfordulóját nagy ünnepséggel.

— **Meleg ősz.** Hetek óta nyári napok járnak s csakis elvétve hűl le a levegő. Néhány nap óta pedig valóságos kánikula járja. A meleg természetesen a déli órákban adja ki erejét, még pedig olyan mértékben, hogy boldog-boldogtalan keresi az árnyékos helyeket, panaszkodva a „türhettelen hőség“ ellen, ami okt. 10-én igazán nem rendes dolog. Ugy látszik, hogy a nem pazarul mutatkozott júliusi és augusztusi melegért október ad kárpótlást.

— **Jutalom az államvasuti tisztviselőknél.** Bár a m. kir. államvasut

voltaképen magánvállalat és az állammal csupán felügyeleti viszonyban van, az ex-lexet a Máv. pénztára is megcsinálja. Ennek tulajdonítható az, hogy a m. á. v. hivatalnokainak szokásos karácsonyi előléptetése — mint értesülünk — nagyon szűk korlátok közt fog történni. Hogy ennek ellenében a hivatalnokok némi kárpótlásban részesüljenek, az a terv merült fel a m. á. v. igazgatóságánál, hogy a hivatalnokok pénzbeli jutalmat fognak kapni karácsonykor.

— **Tanulmányi kirándulás a petroleum gyárba.** A kassai felsőkereskedelmi iskola III. osztályu növendékei Lévy István igazgató vezetésével f. hó 8-án a délutáni vonat-tal ideérkezve, megtekintették a helybeli petroleumfinomító gyárat, hol Gold József művezető fogadta a 30 tagból álló kiránduló csapatot és kalauzolása mellett bejárták az egész telepet. A tanulóknak itt alkalmuk nyílt az elméletileg elsajátított ismereteket a művezető szakszerű magyarázata után gyakorlati tapasztalattal kibővíteni a petroleum gyártásról hű és tökéletes képet nyerni. Látták, miként lesz a Galicziából beszállított nyers anyag feldolgozva, finomítva, osztályozva, a benzín és parafin mint külön kereskedelmi cikk nyerve. A művezető aztán a laboratóriumban igen érdekes kísérleteket mutatott be a petroleum minőségének, finomságának és színének meghatározására. E közben odaérkezett Halász József ügyvezető igazgató, aki üdvözölte a vendégeket és uzsonnával vendégelte meg a kiránduló csapatot. A kirándulást vezető igazgató, megköszönve a szíves fogadtatást és tudományos kalauzolást, mint szakértő vegyész elismerőleg nyilatkozott a gyártelep esimes és minden ízében sikerült be rendezéséről. E gyár — ugymond — finom és jó termékével kiállja a versenyt egy a bel-, mint a külföld bármely hasonló műtermékével. Szívvel gratulál az ügyvezető igazgatónak, Halász Józsefnek is Örvend a hazai ipar ily fellendülésének, a honi kereskedők hazafiasságára apellál, midőn felelmi, hogy a külföldön mennyire idegenkednek termékeink iránt, minden akadálylyal igyekeznék útját állani cikkeink elterjedésének; ez kétszeresen teszi kötelességünké a hazai ipar pártolását. A növendékek nevében Guttman Zoltán ifjusági elnök mondott köszönetet a szíves kalauzolást és vendéglátástért. Őt örök tudományos tapasztalattal gyarapodva bucsut vettek a gyártól és Grünbaum Sándor III. éves növendék szülőinek vendégszerető házához hívta meg a vezető igazgatót osztálytársaival, hol gazdagon terített asztalok várták a kirándulókat barátságos vacsorára. Majd a szíves vendéglátást megköszönve fájó szívvel vettek bucsut a vendégszerető házi gazdától.

**Sz.**

— **Tűz.** Nagy-Ráskán Mandel Lipót gazdaságában e héten végzetes katasztrófa állhatott volna be, ha idejekorán nem sikerült volna azt elhárítani. Ugyanis egy cselédházban mintegy 8 gyermek jött össze s mialatt hozzátartozóik a mezőn dolgoztak, a magukra maradt gyermekek tüzet raktak, amitől a ház kigyulladt. A tűz a pitvarban keletkezett, mire a gyermekek rémületükben a szobába futottak s szerencse, hogy a gazdasági udvaron lévő k a bajt észrevették és a kis fiukat és leányokat az ablakon át kimentették. A ház és berendezés porrá égett és oda veszttek volna a benlevők is, ha a segítségükre jövők valamivel késnek.

— **Meghívó.** A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti szakosztálya 1903. év október 15-én d. u. 2 órákor a vármegyeháza nagytermében a borellenőrzés újabb alapokra fektetése, valamint a bortörvénynek a változott viszonyoknak meg-

felelő módosítása tárgyában értekezletet tart. Tisztelettel kérem a szakosztály tagjait, valamint a szőlőbirtokosokat, hogy tekintettel az ügy fontosságára, azon minél nagyobb számmal megjelenjen szíveskedjenek. Sátoraljaujhely, 1903. okt. hó 6-án. Dr. Lázay László s. k., szakosztályi elnök.

— **Uj vásártér.** Homonnán az állatvásárokat ezentul már nem a régi vásártéren fogják megtartani. Az új vásártér a homonnai ut jobboldalán, ugyancsak a Laborez folyó mentén lesz és a szükséges építkezést és építkezési munkálatokat már meg is kezdték.

— **Csöd.** A s.-a.-ujhelyi kir. Törvényszék Brügler Armin nagymihályi bej. kereskedő ellen a csődöt elrendelte és tömeggondnokká: Dr. Kellner Mihály nagymihályi ügyvédet rendelte ki.

— **Gymnáziumi értesítés.** A sátoraljaujhelyi gymnáziumban az V. és a VI. osztály előadásai hétfőn, 12-én megkezdődnek. A tisztelt szülőket és mindazokat, akik e tekintetben érdekeltek, azon hozzáadással értesíti az igazgatóság, hogy a tanulók jelentkezésével egyidejűleg az első évfolyam tandíj-részlete (15 korona) is lefizetendő.

— **A szerelmi dráma áldozatának,** Fazekas Veronának szenvedésteljes kumulása nagy részvétet keltett eseléd-társnői körében. A szegény leány, a kinek azért kellett meghalnia, mert nem tudta azt szeretni, aki hozzá annyira ragaszkodott, mint lapunk előző számában megírtuk — folyó hó 8-án, három napi vergődés után kiszenvedett. A meglőtt leány hulláját a köztemető halottas kamarájába szállították, ahol a törvénytörési boncolást még aznap megejtették. A lösebek halált okozók voltak. Boncolás után, a délután folyamán azután eltemették Fazekas Veront. Temetésére eseléd-társnői közül nagyon sokan elmentek, hogy részt vegyenek a szerencsétlen veget ért leány végtisztességén. És míg a leányt temették, Kosztya Sándor egykedvűen és bámulatos türelemmel várja sorsának újabb fordulását.

— **Szüret.** A szőlősgazdák félve a bekövetkező rossz időjárástól, már készülődnek a szüretelésre. A hegyaljai szüreteteket Monok fogja valószínűleg megnyitni, hol kedvező időjárás esetén a jövő héten megkezdik a szüretet. Nálunk e hó második felében indul meg a szüretelés.

— **Az érettségi vizsgálatok reformja.** Az érettségi vizsgálatok reformja, melyet Wlassics Gyula kultuszminiszter pendített meg, megoldása felé közeledik. A miniszter felszólította most a közoktatásügyi tanácsot, hogy a mostani tanév első feladata gyanánt az érettségi vizsgálatok módosítását tekintse, mert már a legközelebbi érettségi vizsgálatokat az új szabályzat értelmében akarja megtartatni. A kultuszminiszter felszólította a tanácsot az iránt is, hogy a középiskola általános reformjára vonatkozólag is dolgozzon ki tervezetet, hogy az erre vonatkozó törvényhozási intézkedéseket még a tanév folyamán megtehesse.

— **Összetörte a szekér.** Id. Németh János l.-bényei lakost majdnem végzetes szerencsétlenség érte. Munkájából hazamenet a lovai elragadtak. Midőn minden erejét összeszedve megfékezni igyekezett a megvadult állatot, szekereből leesett s a kerek alá került. Könnyebb sérüléssel kimenekült volna innen, a gyeplő azonban kezeire volt csavarva, minek következtében a szekérről a száguldó paripák közé került s a kiálló kövekkel borított, rossz uton teljesen összeketete magát. Állapota súlyos, mind-

azonáltal életben maradásához van remény.

— **Uj vicinális a felvidéken.** A Cziróka-völgyben új vicinális vasutat fognak építeni. Zempléni vármegye törvényhatósága 50,000 koronával járul hozzá a vasut építéséhez, hogy a felsőzempléni szegény népre a közgazdasági szempontból rendkívül fontos vonal építése mielőbb realizáltassék.

— **Talált pénz.** Tegnap dél felé a Kazinczy-utcán egy gyermek egy pénztárcát talált a járdán. Amint az arra járók közül egy parasztasszony észrevette a gyermek kezében a pénzzel telt tárcát, azonnal magához csalta és egy 20 fillérest ígért neki, ha a tárcát tartalmával együtt átadja. A kis fiu, aki a pénz mennyiségét nem tudta felfogni, már hajlandónak mutatkozott a pénztárca átadására, közben azonban előjöttek Osvai Jánosné és Lukács István helybeli lakosok és az ügyletnek csakhamar végét vetették és a pénztárcát tartalmával együtt, mint talált tárgyat a rendőrkapitánysághoz beszolgáltatták.

— **Dunky fivérek es. és kir. udvari fényképészek helybeli műtermékben** október hó 18-án (vasárnap) és 19-én (hétfőn) d. e. 9-től 12-ig; és du. 2-5-ig fognak felvételeket eszközölni.

— **Egészséges gyomorhoz mindenekelőtt** rendes erőteljes emésztés szükséges. Sajnos épen ez irányban azonban sokszor vétekezünk és így támad a gyomorrontás, étvágytalanság, székrekedés, álmatlanság, főfájás, kólika, vérszegénység stb. Ne mulassza el tehát senki jó és hathatós óvószert használni, mely úgy a gyomort, mint az egész emberi szervezetet erősíti, gyógyítja és jó egészségben tartja. Ilyen szer egyedül csak a valódi Brády-féle máriacelli gyomorsepppek évtizedek óta kipróbált zamatossá, ízű, biztos hatású házi gyógyszer az összes gyomorbetegségekben. Utánzatoktól óvakodjunk.

— **Hemoptia vérgyógyítás.** E helyen már több ízben lett ezen új gyógymódra utalva, mely valóban kiválóan értékes, mondhatni ma a legbiztosabb és legjobb gyógymód. Nincs az a gyógyfürdő, nem létezik az a gyógykezelés, mely oly tökéletes és tartós gyógyulást volna képes produkálni, mint ezen egyszerű, kellemes és semmi mulasztással egybekötött új gyógymód. Ezen új gyógymód nagyképzettségű és genialis feltalálója, dr. Kovács J. fővárosi orvos e talál-mányával soha el nem hervadó babérokát és számtalan szenvedő betegnek örök háláját biztosította magának. Tizenöt évi tapasztalat mutatta, hogy az ősi kurák a legszebb sikerrel járnak asztma-, sziv-, tüdő-, gyomor-és bél-bajoknál, idegbetegségeknél, különösen neurasthenia, hysteria és makacs bőrbajoknál. Olyan betegeknek, kik e felsorolt bajok egyikében szenvednek és máig gyógyulást nem nyertek, őszintén ajánljuk első sorban a vérgyógyítást igénybe venni. Dr. Kovács J., kinek Budapest V., Váci-körút 18. sz. I. emelet alatt egy, e célnak szolgáló rendelő-intézete van, ott naponta betegeket fogad és meghívóra betegeket látogat a fővárosban és a vidéken. Levélbeli megkeresésre szívesen szolgál felvilágosítással és tanácsal.

— **A köszvény halála.** A számtalan szer között, mely csusz és köszvényes bántalmak ellen ajánljatik, legjobbnak és felülmulhatatlannak bizonyult a törvényesen védett Halápi-féle „Restaurator“, mert már rövid használat után a fájdalmat nemcsak enyhíti, hanem gyógyítja is anélkül, hogy pénzbeli áldozatot igényelne, mivel egy tubus ára csak 1 K. 60 f. Határozottan megérdemli nevét, mert csodálatos rövid idő alatt a legsúlyo-

**SZÉNÁSY, HOFFMANN és Tsa**

selyem-árú-ujdonságok áruháza

Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Az általánosan legjobbnak elismert

selyem-, bársony-, csipke, és szalagáruházunkba

az idény újságainak a teljes és nagy választéka beérkezett.

A következő kiválóan jutányos áru cikkekre, melyek csak addig kaphatók, a míg a készlet tart, föl hívjuk a m. t. hölgyek figyelmét.

**E Z E K:**

Mosó-bársony minden színben mtrje	50 krtól kezdve
Sima liberty-selyem minden színben	78 „ „
Mintázott színes selyemkélme . . . . .	85 „ „
Csíkos, színes selyemkélme . . . . .	98 „ „
Sima lousinie minden színben . . . . .	1,25 „ „
Chiné selyemkélme . . . . .	1,50 „ „

stb. stb.

Mintákkal kívánatra bérmentve szolgálunk.

sabb betegséget teljesen restaurálja. Készítője: Halápi Frigyes gyógyszerész az „Apostolhoz” Budapesten, Józsefkörut, 64. szám.

## Menyasszony-selyem

méterenként 60 kr-tól 11 frt 35 kr-ig, minden színben.

Portó- és vámentesen házhoz szállítva. Kivá-natra mintákat dus választékban postafordultá-val küld:

Henneberg selyemgyára Zürichben.

## SZÍNHÁZ.

### Színházi élet.

— Jegyzetek. —  
(A „levágás” módzatai.)

A vidéken még mindig rettegett alakok a kis Sarceyk, akik zordon könyörtelenséggel végzik ki ama tehetségtelen művészeket s művésznőket, akik a bős kritikust bizelgással s nyájas pillantásokkal idejekorán le nem fegyverezik. A vidéki sajtóban tehát gyakorta megjelenik a nagy dorong, mely izléstelen bunkózást szokott véghezvinni.

Szó sincs róla, vidékre sok, igazán tehetségtelen színész és színésznő kerül, akik megérdemlik, hogy elriasszák őket egyszer s mindenkorra a színpadtól, melyhez végre is első sorban a tehetségeknél van joga. De visszatetsző, ha ez az elriasztás olyan barbár módon történik, amint az sok helyen nyilvánul.

Mert a „levágás”-nak (ez a műszó!) módzatai vannak. Első fokú levágás az: mikor a kritikus elismeri a színésztől, hogy kétségtelen jelét adta a tehetségének, melylyel a kukorica-kapálás terén még szép sikereket remélhet elérni. Másodlagos levágás, mikor zordon utasítás adatik a tehetségtelen színésznőnek, hogy záros határidőn belül tünjék el a városból s hagyja épen az adózó polgárok dohártyáit. A harmadik fokú levágás jelzőit itt nem produkálhatjuk. Ez utolsó kategóriába tartozik többek közt az a kritika is, mely az egyik miskolci napilapban jelent meg s volt színésznőnkéről, *Udvardi Emiliáról*, aki „Katalin”-ban a czimszerepet játszotta (ami igazán merész vállalkozás volt) a következőképen emlékezett meg:

„A czimszerepben *Udvardi Emília* énekesnő akart bemutatkozni, de azt hiszszük, hogy a miskolci színpadon ez volt első és utolsó szereplése. Sem hangja, sem játéka nincs; a közönség oly hidegen fogadta, hogy hidegebben valóban nem lehetett. A miskolci színpad elvégre is nem kísérleti állomás, ahol talán kezdő és tehetségtelen színésznők babérokat arathatnának.”

(Fenyegetődzés)

Komjáthy társulatának több tagja szerződött el ez idén, ami az igazgatóra egyrészt elég kellemetlenül hatott, másrészt a megmaradt tagok önértékét növelte, azt az erős hitet keltvén bennük, hogy ő rájuk most igen nagy szükség van; próbán az egyik kóristára a rendező erősen rá talált szólni, mire a reményteljes ifjú sértődötten vágta ki:

— Ne sokat szekirozzanak, azt mondom, mert ha én is eltalálók innen szerződni, nem tudom mi lesz a színházzal!

(— or.)

## IRODALOM.

### Ősz.

I.

Előszedem emlékeim,  
Mennyi lim-lom, mennyi rózsá!  
Mennyi levél van itt szépen  
Porlepetten — becsomózza!

Mennyi édes pere emléke,  
Mennyi mámor, mennyi dal!  
Mennyi eskü és ígéret  
Mennyi feledt diadal!

II.

Rózsá! Ki adta...? Elfeledtem.  
Emlémem sincsen róla már,  
Pedig egykor rólad daloltam  
Ellankadt rózsám ugy-e bár?

Te sutba dobott, hervadt rózsá!  
Egymáshoz illünk oh! mi már,  
Engem se szán meg senki, senki  
És én se számlak rózsaszál...!

Bujdosó.

Sárospataki füzetek. E cím alatt a sárospataki akadémia tanárai, mint szerkesztő bizottság föl akarja támasztani a sárospataki főiskola egykori büszkeségét, a Sárospataki Füzeteket és közkinésésé akar tenni ennek az iskolának eleddig a világ előtt még ismeretlen kincseiből annyit, amennyit a közönség anyagi pártfogásához képest csak közzé tehet. Az új Sárospataki Füzetek hozzá fog szólni a modern tudomány kérdéseivel, nagy gondot fordít a független, minden klikkszellemtől ment, szigorú és pártatlan kritikára; de első sorban az irodalom-és művelődéstörténet, a társadalomtudományok s különösen a hazai, egyházi és iskolai élet történetének szolgálatában kíván foglalatostkodni ama becses adalékok közlésével és feldolgozásával, melyeket gyűjtemények tartalmaznak. Egyelőre csak évnegyedenként bocsátanak közre egy-egy 4-ivnyi füzetet, melyek közül az első 1903. január 1-én lát napvilágot. A teljes évfolyam előfizetése: 6 korona. Előfizetéseket vagy kötelező jelentkezéseket elfogad Trócsányi Bertalan könyvkereskedése Sárospatakon.

## KÖZGAZDASÁG.

### Szüret.

— okt. 7.

Talán lassankint visszatér hozzánk a régi jókedv, a vigasság, a tánc és zene, melyek régente oly kedvesen fűszerezték szüreteinket. Tán van is megint némi jogosultságuk a szüreti mulatságoknak. Az isteni nedűről elhárították azt a sok veszélyt, mely fenyegette. Filokszer, jégeső, vihar nem pusztította, nem silányította tönkre szőlőinket. Szomorú évek voltak ezek a közelmúltak, amikor elhalt a nóta, a dal, elűzték a mulatságot, vidámságot a szegényes szüretekről.

Megkönyörült rajtunk az Uristen és adott olyan bő szőlőtermést, hogy elsőrendű szüretre van kilátásunk. Lesz bor sok is, meg jó is, alighanem meg is kerül már-már veszendőbe ment régi jó hírneve. Ha pedig sok lesz és jó az új bor, olesó is lesz az. Ideje is már, hogy javuljon borvásárlunk, mert az utóbbi években vagy savanykás lőrét mértek mindenféle méregdrágán, vagy pedig olyan, ugynevezett „bor”-t kaptunk, mely a vegytani tudomány előrehaladoottságának vált dicsőségére, magyarul: „panes”-ot.

Tengernyi gondunk, válságos helyzetünk közepette bizony ránk fér a jó szüret áldása; legalább pillanatra elfelejtjük a sok sanyaruságot, szomorúságot. S noha a zord viszonyok a takarékosság erényére kényszerítettek, mégis helyesnek tartanók, ha örömlünknek az Isten bő áldásán különleg is kifejezést adnánk. Ilyenkor a legnyomottabb kedély is felvidul és jobb érzéseknek lesz vendégfogadója. Ha vidág a nép: jól érzi magát; fölfrissül életkedve, utána meg szivesebben dolgozik, nem nyög annyira a terhek alatt. A szürke köznapiaságot hébe-hóba, kivált ilyen alkalomadtán, hadd tarkítsa egy kis kellemes változás. Hadd térjenek vissza a régi híres szüreti dáridók, melyek fölértek egy-egy nagyobb szabású lakodalmi mulatsággal. Szóljon ismét a szőlőkben a dal, hangozzék zene, ha mindjárt csak vályogvető faragóvadékok szolgáltatták is, perdüljenek a párok, hangos, fűrgé nevetés töltse be a léget és legyen mulatozásban részük a szüretelőknél.

Mert megajdult az ember szíve, ha az utóbbi esztendő szüreteit végignézte. Csendesek, egyhangúak, szinte félelmetesek voltak, valóságos temetési hangulattal, néma egyszerűséggel rakták a sajtóba a kevéske savanyu szőlőt.

Ma mindenfelé gyönyörű termések, dús gazdag szőlőgerezdek, meg-rakott fűrtök; a gazda szeme föleszillog és nem sajnál egy kis költséget vídám, kedélyes szüreti ünnepekre.

De nemcsak a gazda örül a jó szüretnek, örül annak mindenki, mert olesóbban juthat hamisítatlan borhoz, ha néha napján kedve szottyán megizlelni a szőlőnedvet.

Talán rózsásabb jövő hajnalhasadását jelzi a jó szüret; s immár jobb napok virradnak a magyarságra. Adja Isten!

Szólóművelő.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

M. J. Mihelyt a sor rákerül: átsimítva jönni fog. Költeményekkel bőven el vagyunk látva, meg kell tehát a sorrendet tartanunk. T. J. Helyben. Legközelebb hozni fogjuk. Kár hogy N.-t nem találta benn a szerkesztőségben.

D. L. Szerencs. A beküldött dolgot mel-lőznünk kellett, mivel az olvasóinknak csak igen csekély részét érdekelné.  
Nem közölhető. Ostrom. (vers.)

Kiadótulajdonos: **Éhler Gyula.**

## HIRDETÉSEK.

**Romlott borokat**  
dohos, penész vagy hordóizü-  
ket és szaguakat  
azonnal

és feltétlenül megjavít a  
**BONORAL**  
mely teljesen iz és szagnélküli fo-  
lyadék s a bornak idegen izt nem ad.

## A BONORAL

ugy hat, mint valami derítő szer:  
a kelemetlen dohos izt tartalmazó  
alkatrészeket (és csupán ezeket) a  
borból kiválasztja és magában tartja  
ugy, hogy egyszerű lefejtéssel a  
tisztá bortól elválasztható.

### Hatása biztos!

*Ara egy hektóra 3 kor, öt hektóra 14 kor.*  
használati utasítással együtt.

### Kapható:

**ERDŐS JENŐ**  
gyógyszerésznél Egerben (Heves m.)

## ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételt — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jóíhrnevű vendég-lőmben kitéző asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely Korona u.

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt  
**ASZTALI BOROMAT.**

Literje 30 krajozár.

**SZABÓ ERZSI,**

dohány- és szivar áruda.

41903. bizotts. sz.

## Hirdetmény.

A sátoraljaújhelyi kir. törvény-szék mint telekkönyvi hatóság 1903. évi október hó 2-án 8257. sz. a kelt végzésével kiküldött bizottság ezenel közhírré teszi, hogy M.-Hotyka és Trauczonfalva községekre vonatkozólag az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cikk-ek értelmében szerkesztendő telekkönyvi betétek készítésének munkálata folyamatba tétetvén, a nevezett községekben a helyszíni eljárás és pedig az 1891: XVI. t.-c. 9. §. értelmében első sorban az azonosítás 1903. évi október 19-én és ennek befejeztével a további bizottsági eljárás fog kezdődni.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, kik a telekjegyző-könyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézett szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átirásra az 1886: XXIX. t.-cz. 15-18. §-ai és az 1889: XXXVIII. t.-c. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték-elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljaújhely, 1903. okt. 2. án.

Szilágyi Dózsa, Fekete Gedeon,  
betétszerkesztő. kir. törvszéki bíró.

## Amerika.

Indulás Havreből minden szombaton.

Französische Linie

utijegyivel.

Jó és gyors szállítás. Kitéző ellátás likör és borral. Bővebb felvilágosítást ad ingyen és franco a

Französische Linie

BÉCS, IV. Weynrenergasse 8.

## Hordók.

Császárszálláson, közvetlen Nyiregyháza mellett, Szabolcs-vármegyében hordógyáram első minőségű saját göres-, rothadás- és szúlyukmentes fájából készült

### hordókat, kádakat

és

### mindenféle szüretelő edényeket

szállít, avagy a helyszínen elad. Első osztályú fa, elsőrendű munka és vasalás biztosítatik, 50 litertől 250 literig, bármily mennyiség készletben van. Megrendelésre más nagyságú hordók 15 napon belül elkészíttetnek, ugyiszintén kádak és szüretelő edények is.

Levelek intézhetők *Liptay Jenő* császárszállási hordógyáranak üzletvezetőségéhez, Császárszállás (Nyiregyháza mellett) czímen, avagy *Liptay Jenő* tulajdonoshoz Bashalom u. p. Királytelek (Szabolcs vármegye) czímen. Naponta háromszor oda és vissza is Nyiregyháza és Császárszállás között vonat közvetlen a hordógyár mellett megáll.

**Figyelmeztetés!** A vasúti kalauznak bejelentendő, hogy az utas Császárszálláson kiszáll, mivel Császárszállás föltételes megállóhely.

Kitűnő pörkölt paprikás szalonna.

## Jessek

kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindenféle

# HENTESÁRU

a legolcsóbban beszerezhető.

A t. ez. vevőközönség szíves figyelmébe ajánlom a következő árukat:

1 kiló friss olvasztott szalonna-zsír . . .	1 K. 44 fill.
1 „ sótalán szalonna zsírnak való . . .	1 K. 40 fill.
1 „ új sós szalonna . . . . .	1 K. 40 fill.
1 „ füstölt szalonna szeletben . . . . .	1 K. 48 fill.
1 „ füstölt hát szalonna . . . . .	1 K. 52 fill.
1 „ I. rendű pörkölt paprikás szalonna	1 K. 72 fill.
1 „ füstölt kolbász . . . . .	1 K. 60 fill.
1 „ füstölt sódar páczolt . . . . .	1 K. 52 fill.

**Nagybani vételnél árengedmény!**

Megrendelhető:

**KARNER JÓZSEF,**  
hentesüzletében  
Nyiregyházán.

Finom füstölt husnemű.

## Csuz, köszvény (rheuma)

szaggatás, derék- és hátfájás, valamint mindennemű ízületi bajok ellen legbiztosabb szer a törvényesen védett

### HALÁPI-féle

## RESTAURATOR

mely már rövid használat után a fájdalmat nemesak enyhíti, de sikeresen gyógyítja. Számos orvostanár által kipróbálva és ajánlva.

Egy tubus ára 1 kor. 60 fill.

Egyedüli raktár:

„**APOSTOL**“ gyógyszer-tár  
Budapest, VIII. József-körút 64.

Éveken át szenvedtem rheumatikus bántalmakban. Semmiféle gyógyszer, sem fürdő nem használt. Az Ön Restaurator kenőcsének köszönhetem egyedül gyógyulásomat. Fogadja ezért hálás köszönetemet és abbeli ígéretet, hogy mind-nkinek, ki hasonló betegségben szenved, a legmelegebben fogom ajánlani.

Budapest, 1903. szept. 10. **MUNKÁCSI JÓZSEF**  
Hernád-utca 30. Használat után.

# KÓTITS LÁSZLÓ

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja több kiállításon kitüntetett saját készítményű

## BORSAJTÓIT.

Borsajtóim alja egy darab tölgyfából, vas részei tisztán kovácsolt vasból, öntött vas kikerülésével vannak elkészítve.

A legegyszerűbb szerkezetű és készítésű, mivel a törköly egy darabban kivehető és a must sem vassal, sem olajjal nem jön érintkezésbe.

## SÉRVBEN SZENVEDŐK

forduljanak hozzám teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb **Orthopaediai** és **kótszer** műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segítsek. — Készítek kaskötőt, műtűzöt, egyenes tartót, púpkötőt, mülábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, irigátor, ágy tál, éjjeli csióset, **Bidet**, tej sterilizáló készülék **Prof. Soxhlet** szerint, valamint minden **Gummi áru**.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

**BLUMBERG S. E.** keztűs és műkótszerész  
Kassa, főutca 91. szám.

## Thierry A. gyógyszerész

# CSODA-BALZSAMA

a legjobb diätetikusházi szer emésztésizavarok, gyengeség, émyelgések, gyomorégések, felpuffadások stb. ellen, köhögésenyhítő, görcscsenedítő, nyálkaszétosztó, tisztító hatású. 12 kis vagy 6 dupla üveg bérmentve csomagolással korona 4.—

**Thierry A. gyógytára a „Védangyalhoz“ Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.**

Valódi csakis az itt látható apáca-védjeggyel.

Nagyon ajánlatos ezen hatásos szert utazóknál állandóan magánál tartani.

### Miért szenved ön?

holott önnek minden, habár még oly idült és bármily keletkezésű seibeinek sikeres kigyógyítása biztorkilátásba van helyezve és majdnem minden ájadalmas és veszélyes operációt kikerülhet a

**Thierry A. gyógyszerész az Órangyal-gyógyszertár**

## valódi CENTIFÓLIA-kenőcse

ügynevetett Csadabalzsam használata által.

Ezzel a kenőccsel egy 14 éves és gyógyíthatatlannak tartott csontszűt teljesen meggyógyított, újabbán még egy 22 éves régi, súlyos rákszerű betegség is.

A valódi Centifolia-kenőcs alkalmazva lesz gyermekágyas nők fájós mellénél, a tejjeladékok szorulásánál, mellkeményedésnél, orbáncznál, mindenféle idült bajok, kifakadt lábak és csontoknál, sebeknél, sósfolyásoknál, dagadt lábak, sőt csonttráknál is; kardvágás, szúrásnál és lösebeknél, vágott és zúzott sebeknél; mindenféle idegen testek kihűzésára, mint: üveg- és faszilánkok, homok sörét, tövis stb., minden gennyedésnél, daganatnál, karbunkulusoknál, ujképződéseknél, sőt ráknál is; ujjgilisztánál vagy gáncsnál körömgülyésnél, hólyag- és sebes lábknál; **mindennemű égési sebeknél**, megfanyott tagoknál, a betegek fekvéstől keletkezett seibeinél, nyakdaganat-, vérfekély-, fülfolys és gyermek seibeinél stb. Kevesebb mint két szelence nem küldetik szét. Két tégely ára **K. 2.50** az összeg előzetes beküldésével mely levélblyegeken is beküldhető. **Számos bizonyítvány rendelkezésre áll.** Ova intek mindenkit hatástalan hamisítványok vételétől s kérem pontosan ügyelni, hogy minden tégelybe a fenti **védjegy** és a cégnek **Thierry A. órangyal gyógyszer-tára Pregrada** beégetve kell lennie. Minden tégelynek egy használati utasításba ezen védjeggyel ellátva kell göngyölvé lennie. Egyedül valódi Centifolia-kenőcsöm hamisítójt és utazójt a védjegy-törvény alapján szigorúan üldözöm, épen így a hamisítványok árusítójt is. — Egyetlen beszerzési forrás: **THIERRY A. Órangyal gyógyszer-tára Pregrada-ban Rohitsch-Sauerbrunn mellett.** — Központi raktárak Budapestben: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerésznél; Zágrábban **MITTEL-BACH S.** gyógyszerésznél és Bécsben **BRADY C.** gyógyszerésznél.

### Eladó ház.

A nagyuj-utcai 140. ö i. számú ház haláleset miatt szabad kézből eladó.

Bővebb tudósítást ugyanott.

### EPILEPSIA

ki gör-  
esők,  
álmatlanság vagy más ideges bajokban szenved, forduljon egész bizalommal a **Schwanen** gyógyszer-tárhoz Frankfurt M. a honnan teljesen díjmentesen kap egy füzetet.

# Schicht-szappan

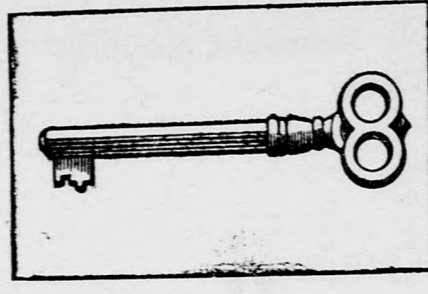
„SZARVAS“



VÉDJEGY:

Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. — Minden ártalmas kevértől mentes.

„KULCS“



Mindenütt kapható.

A bevásárlásnál kiváltképpen ügyelni kell arra, hogy minden darab szappan „Schicht“ névvel és fenti védjegy valamelyikével birjon.

### Eladó

mintegy 1200 mm. **széna, sarju, lóhere** és nagyobb mennyiségű vegyes **szalma**.

Helybeli fogyasztónak 30 marhára istálló és a cselédségnek lakás is adható.

Eladó továbbá hat db. hatvan éves **oleander** jutányos áron

**Bogyay Zsigmondnál**

Sárospatakon.

## Kiváló szerencse Töröknél!

### Felülmulhatatlanul

kedvez főarudánk a szerencse. Rövid idő alatt 12 millió korona nyereménynél többet fizettünk nagyraecsesült vevőinknek; csak a legutóbbi 5 hónapban a

### 3 legnagyobb nyereményt és pedig:

- a 605.000 koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,
- a 100.000 „ főnyereményt a 74366. „ „
- a 90.000 „ „ a 109780. „ „

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajánljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydúsabb osztálysorsjátékában vegyen részt. A most következő magy. kir. szabadalmazott 13. osztálysorsjátékban újból

### 110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget,

### 14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

### 14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

### 1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000, 1 a 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 2 a 80.000, 1 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000, 1 a 40.000, 5 a 30.000, 3 a 25.000, 8 a 20.000, 8 a 15.000, 36 a 10.000 korona és még sok egyéb; összesen 55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000 korona összegben

Az I. osztályú sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt — 75 vagy kor. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy kor. 3.—

1/2 „ „ „ 3.— „ „ 6.—; 1/1 „ „ „ 6.— „ „ 12.—

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

**f. é. október hó 19-ig**

bizalommal hozzánk beküldeni.

# TÖRÖK A. ÉS TSA

BANKHÁZA BUDAPEST.

## HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.

Főarudánk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Teréz-körút 46/a. I. fiók: Váci-körút 4/a.**

II. fiók: **Muzeum-körút 11/a. III. fiók: Erzsébet-körút 54/a.**

### Rendelőlevél levágandó.

TÖRÖK A. és TSA bankháza, Budapest.

Kérek részemre \_\_\_\_\_ I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget \_\_\_\_\_ korona összegben } utánvételezni kérem. } A nem kívánt }  
} postautalvánnyal küldöm. } törleszt. }  
} mellékelve bankjegyekben (bélyegekbén). }

Pontos cím:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Idült torok- és gégefőhurutnál fényesen bevált a**

**Rohitsi „STYRIA“ FORRÁS**

gargalizáló viznek.

Sátoralja-Ujhelyben kapható: **HAZAI H.-nál.**

**Férfem uram sem ellenzi**

Dávid Gyula, északi gyógyszer szepitőszereit használni. Szeptó és más arczoltok ellen Eszaki pomádéja ara 70 f. K. 1.20, 2.20, makacs arczoltoknál az erősebb hatású Pompadour-pasztám későbbje K. 3 és 5. Arczcsuító fekete pont alakú mitesszerek egyedüli mulasztója a Juvénil, ara K. 1 és 2. Bármelyik szerem használata előtt csakis Detergon különbs porszappannal kell mosdani K. 1, 2, 3. Örömet szerzek sziate ifjító hajfestőmmel az öszűknek, próbáivog K. 2, 4 és 8.

**ANTEGRIN. Háziállatok öv- és gyógypora.** Minden gondolkozás és kérdezősködes nélkül, hogy mi volna jó, csakis Antegrinot kell, a mint bágyadtak, mindjárt beadni. Egyszeri adag alig keül 3 krajczárba, melylyel nagy kárt elhárítanak azok, a kik övszerképen és étvágygerjesztől bébe-korba adva hizlaláskor is mindig már előre megrendelik, például 100 darab aertés közt a dögöt megszüntetni 10—15—20 kilogramm szükséges. Egy tekeres ára K. 2, mely elég 2 süldő megmentésére. Egy kilogramm ára K. 4. Két és fél kilogrammot tíz sertésre csomagolással K. 10.32 f-ért már bérmentve is küldöm. Öt kilogram 20 K. helyett K. 10; de 10 kilogramm csak K. 34. Kaphatók posta v. vasuton utánvétellel küldve, csakis **Dr. Dávid Viktor.**

Törv. véve. gyógyszerész-tudor, a m. kir. farmészettudományi társulat rendes tagja. Szent István király gyógyszerésztárában, ESZÉK, aludrás.

**A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller**

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésfél alkalmaztatik köszvényél, csúznál és meghűléseknél.

**Intés.** Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czégyjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerésznél Budapestben.**

**Richter F. Ad. és társa,**  
csász. és kir. udvari szállítók. **Rudolstadt.**